



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

made in Italy

1:24 scale

No 3706

Cadillac Fleetwood 1933 16Cyl all Weather Phaeton

EN

This 1933 All Weather Phaeton combines both the mechanical quality of Cadillac and the Fleetwood coachwork in its attractive body style. But as elaborate and beautiful these automobiles may be, it is the V-type 16-cylinder engine which sets them apart from all other cars. They were built in limited series and the owner's name and the serial number were engraved on a suitable plate and fixed to the car. Our model, a convertible sedan Model 452 C with true custom-built elegance, was especially built for Al «the Jazz Singer» Jolson. Optional extras were a genuine pigskin leather interior, interior wood panels with special marquetry, extra windows, landau leather, roof racks for luggage and silk shades.

FR

Ce «All Weather Phaeton» de l'année 1933 réunit aussi bien la qualité de Cadillac que l'art du carrossier Fleetwood dans son style élégant. Mais, aussi belles et soigneusement exécutées que soient ces voitures, c'est tout de même le moteur 16 cylindres en V qui les distingue de toutes les autres. Ces voitures ont été fabriquées en nombre limité et le nom du propriétaire et le numéro de série ont été gravés sur une plaque qui a été fixée sur la voiture. Notre modèle 452 C, a été fabriqué spécialement pour Al Jolson «the Jazz Singer». En supplément était prévu: le revêtement intérieur en peau de porc, boisserie avec marquetterie, fenêtres supplémentaires, cuir de landau, porte-bagages sur le toit et stores en soie.

IT

Questa 1933 All Weather Phaeton (per tutti i tempi) unisce in sé la qualità meccanica della Cadillac e l'elegante carrozzeria della Fleetwood. Ma per quanto elaborate e belle queste macchine siano, è il motore tipo V a 6 cilindri che le distingue da tutte le altre macchine. Furono costruite in serie limitata e il nome del proprietario e il numero di serie furono incisi in una targhetta e attaccati alla macchina. Il nostro modello, una berlina con tetto apribile 452 C, fu costruito specialmente per Al «the Jazz Singer» Jolson. In più si poteva avere l'interno rivestito di pelle di porco, pannelli di legno con intarsi, extra finestrini, cuoio Landau, portabagagli sul tetto e tendine di seta.

ES

Este «All Weather Phaeton» (para todo tiempo) del año 1933, une la calidad mecánica de Cadillac, con la elegante carrocería de Fleetwood. Pero a pesar de la belleza y cuidada elaboración de estos automóviles, es el motor tipo V de 16 cilindros lo que los distingue de todos los demás automóviles. Fueron contruidos en una cantidad limitada y el nombre del dueño y el número de serie, fueron grabados en una placa, y montados en el coche. Nuestro modelo, una berlina cabriolet modelo 452 C fué fabricada especialmente para Al «the Jazz Singer» Jolson. Como extras fueron previstas, tapicería de piel de cerdo, paneles de madera trabajada, ventanas extras, cuero de Landau, portamaletas en el techo y revestimiento de seda.

DE

Dieser «All Weather Phaeton» aus dem Jahre 1933 vereint sowohl die Qualität von Cadillac als auch Fleetwoods Karosseriebaukunst in seinem eleganten Styling. Aber so schön und sorgfältig ausgearbeitet diese Autos auch sein mögen, ist es doch der V-16-Zylinder-Motor, der sie von allen anderen unterscheidet. Sie wurden in begrenzter Anzahl hergestellt und der Name des Besitzers und die Seriennummer wurden in eine Platte eingraviert und am Auto befestigt. Unser Modell, eine Limosine mit Klappverdeck Modell 452 C, wurde eigens für Al «the Jazz Singer» Jolson hergestellt. Als Extras waren Schweinslederinnenverkleidung, Holztäfelung mit Einlegearbeiten, zusätzliche Fenster, Landau Leder, Dachträger für das Gepäck und Seidenrouleaus vorgesehen.

NL

Deze «All Weather» Phaeton uit 1933 combineerde de kwaliteit van Cadillac met de attractieve stiling van het Fleetwood koetswerk. Echter, hoe gracieus en mooi deze automobielen waren, het was de 16 cylinder V-motor die deze auto van al de anderen onderscheidde. Deze wagens werden in kleine series gebouwd, waarbij de naam van de eigenaar en het serienummer op een gegraveerd plaatje ergens in de wagen vermeld werden. Dit elegante model, een «convertible sedan» model 452 C, werd speciaal voor de jazz zanger Al Jolson gebouwd. Extra's waren het varkensleideren interieur, de houten panelen met bijzondere structuur, extra ramen, kofferrek op het dak en zijden gordijnen.



- EN WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull oil parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DEACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

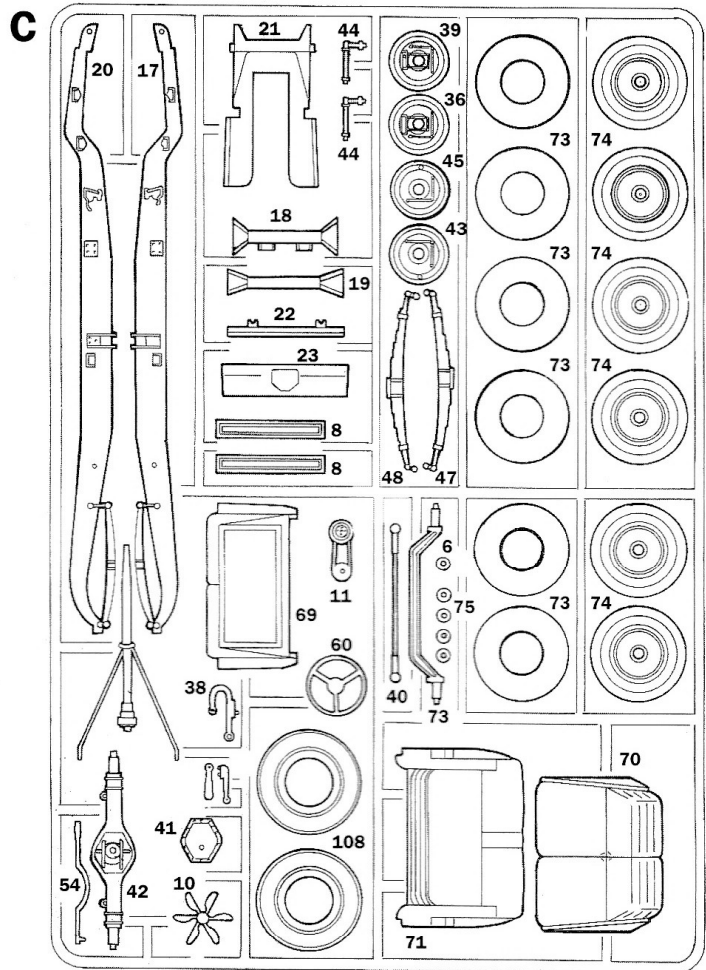
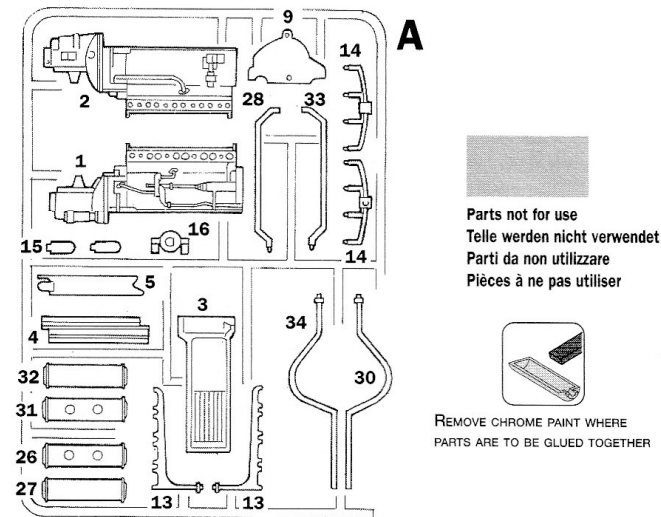
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMFNTF: pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

C

FLAT WHITE
F.S. 37875

MODEL MASTER - 1768
ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP

D

GLOSS SILVER
F.S. 17178

MODEL MASTER - 1546
ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

A

GLOSS BLACK
F.S. 17038

MODEL MASTER - 1747
ITALERI ACRYLICPAINT - 4695AP

B

GLOSS RED
F.S. 11302

MODEL MASTER - 1503
ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

E

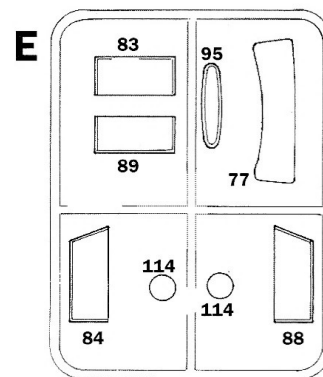
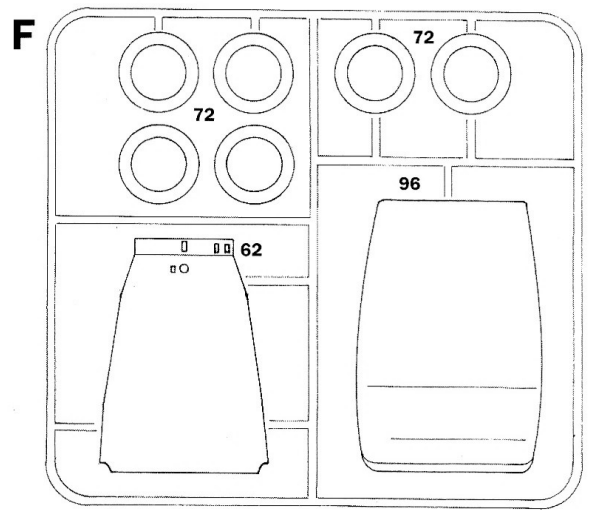
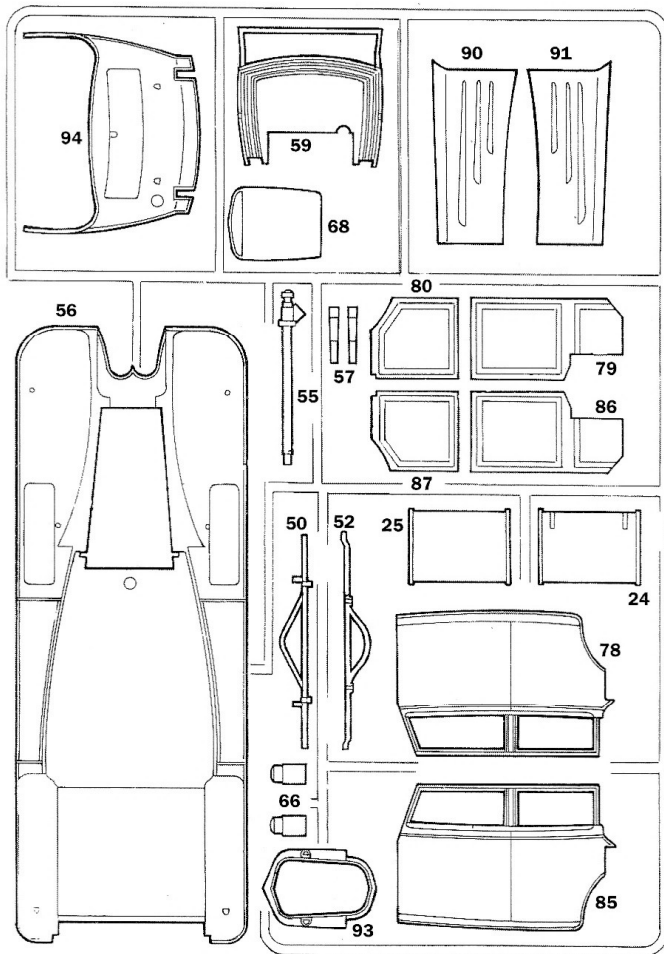
FLAT BLACK
F.S. 37038

MODEL MASTER - 1749
ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

F

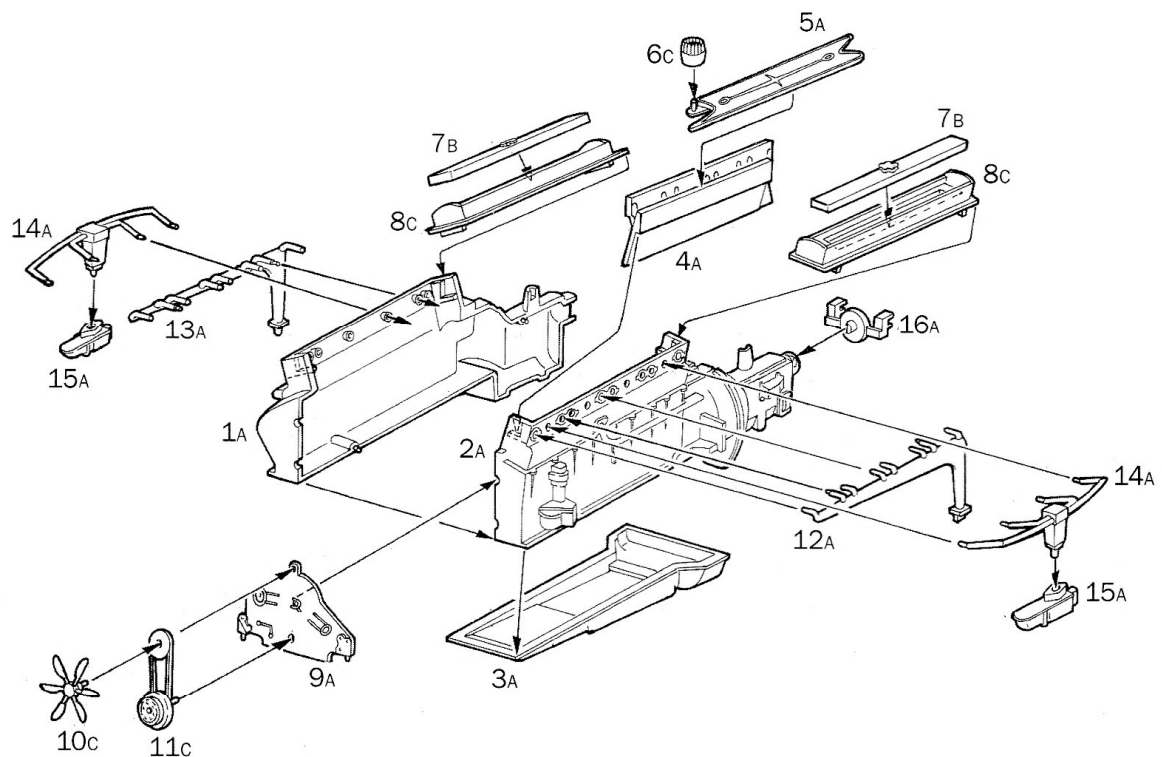
LEATHER (FLAT)
F.S. 30100

MODEL MASTER - 1736
ITALERI ACRYLICPAINT - 4674AP



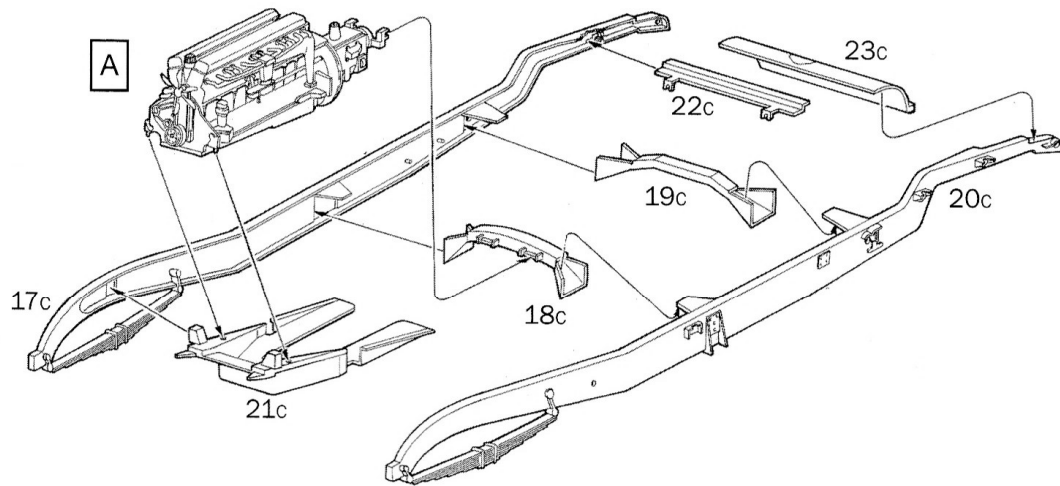
1

A



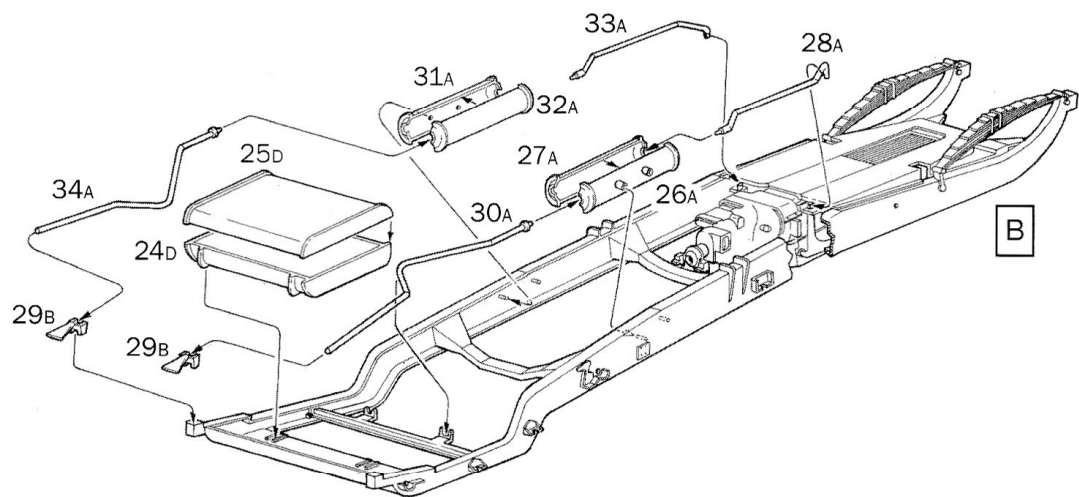
2

B



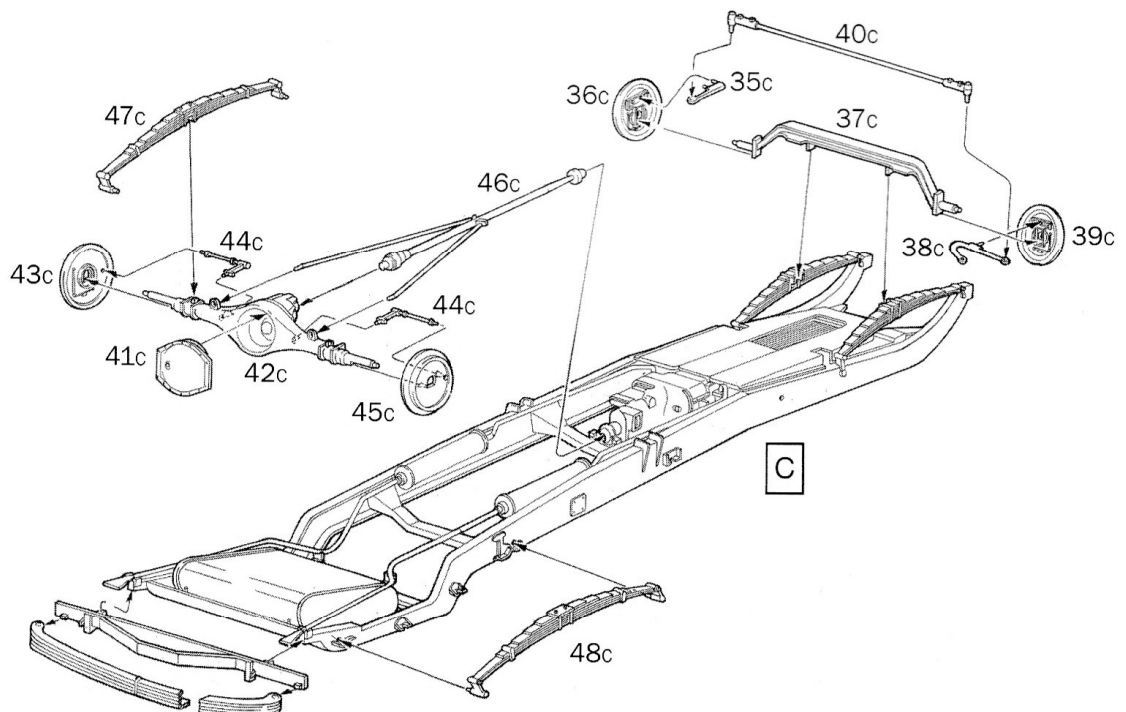
3

C

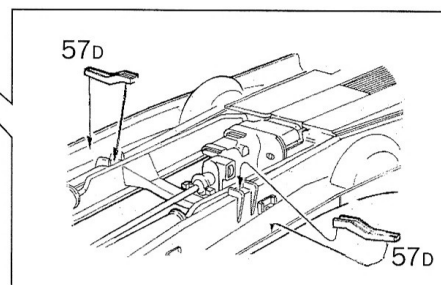
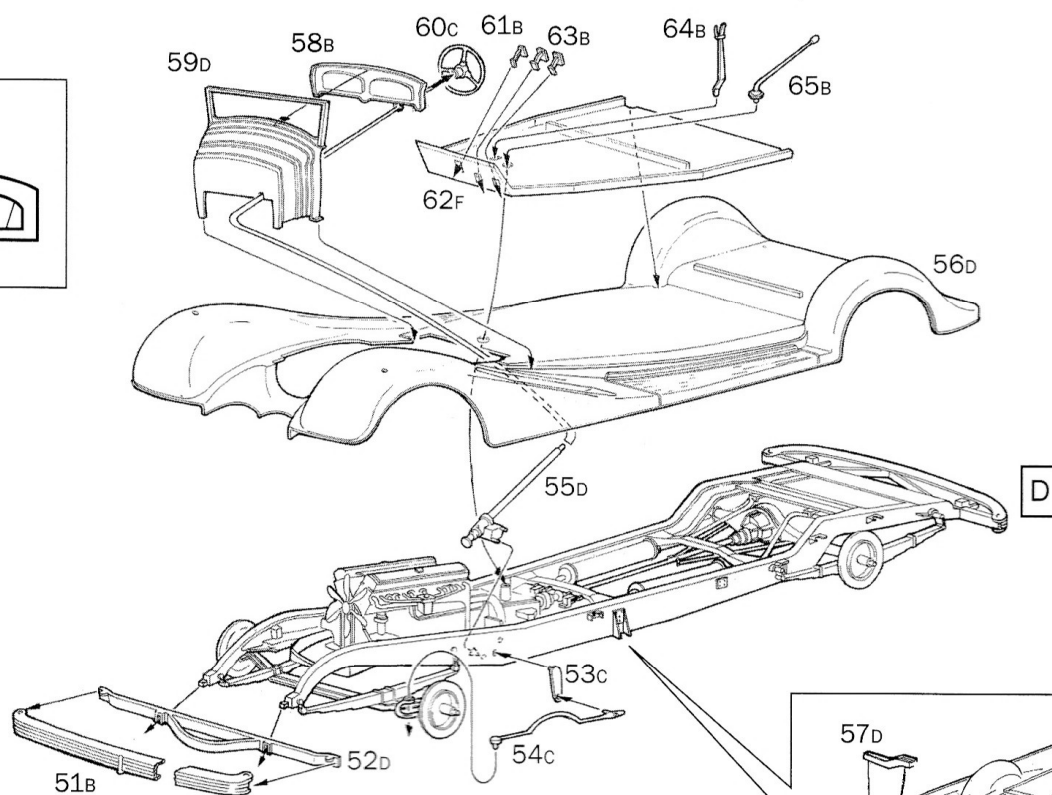
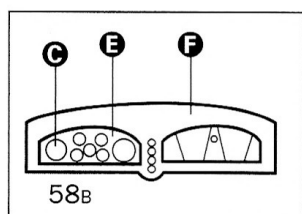


4

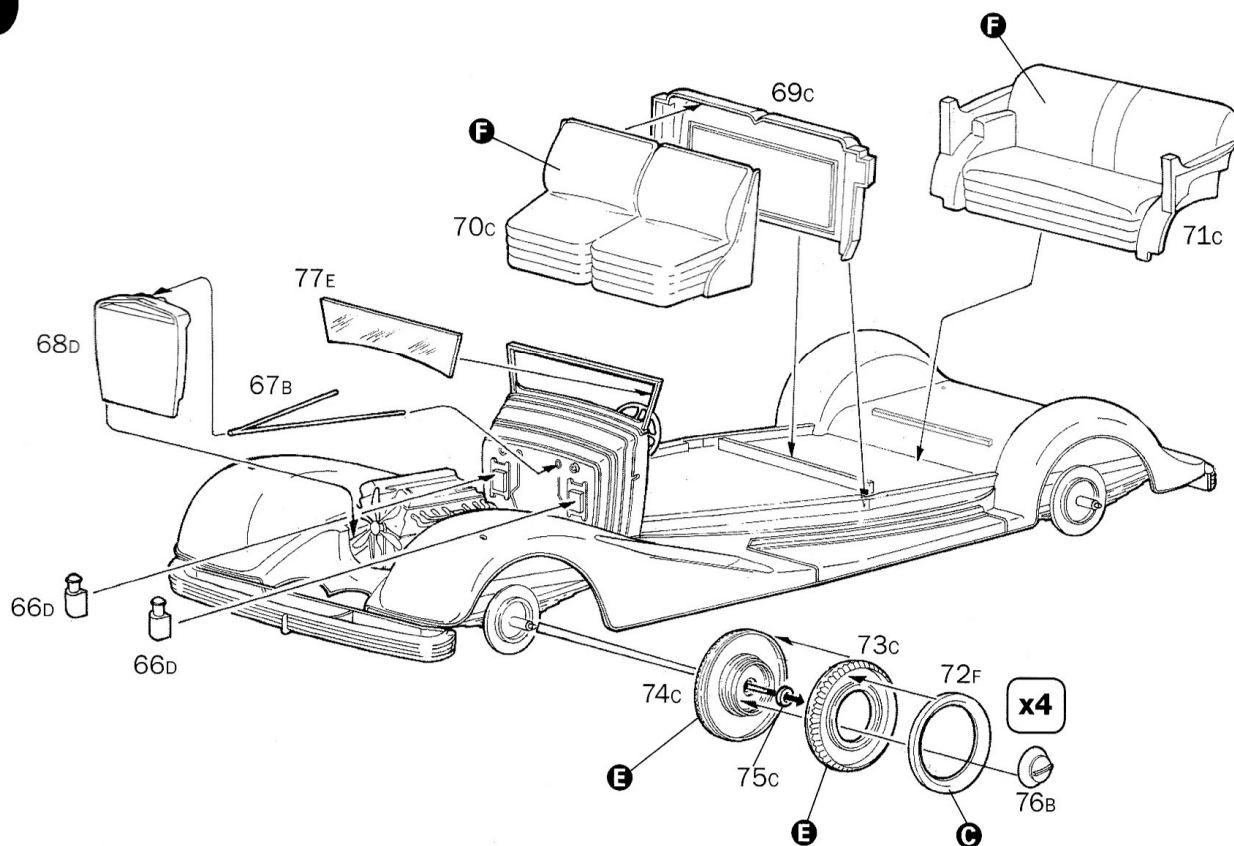
D

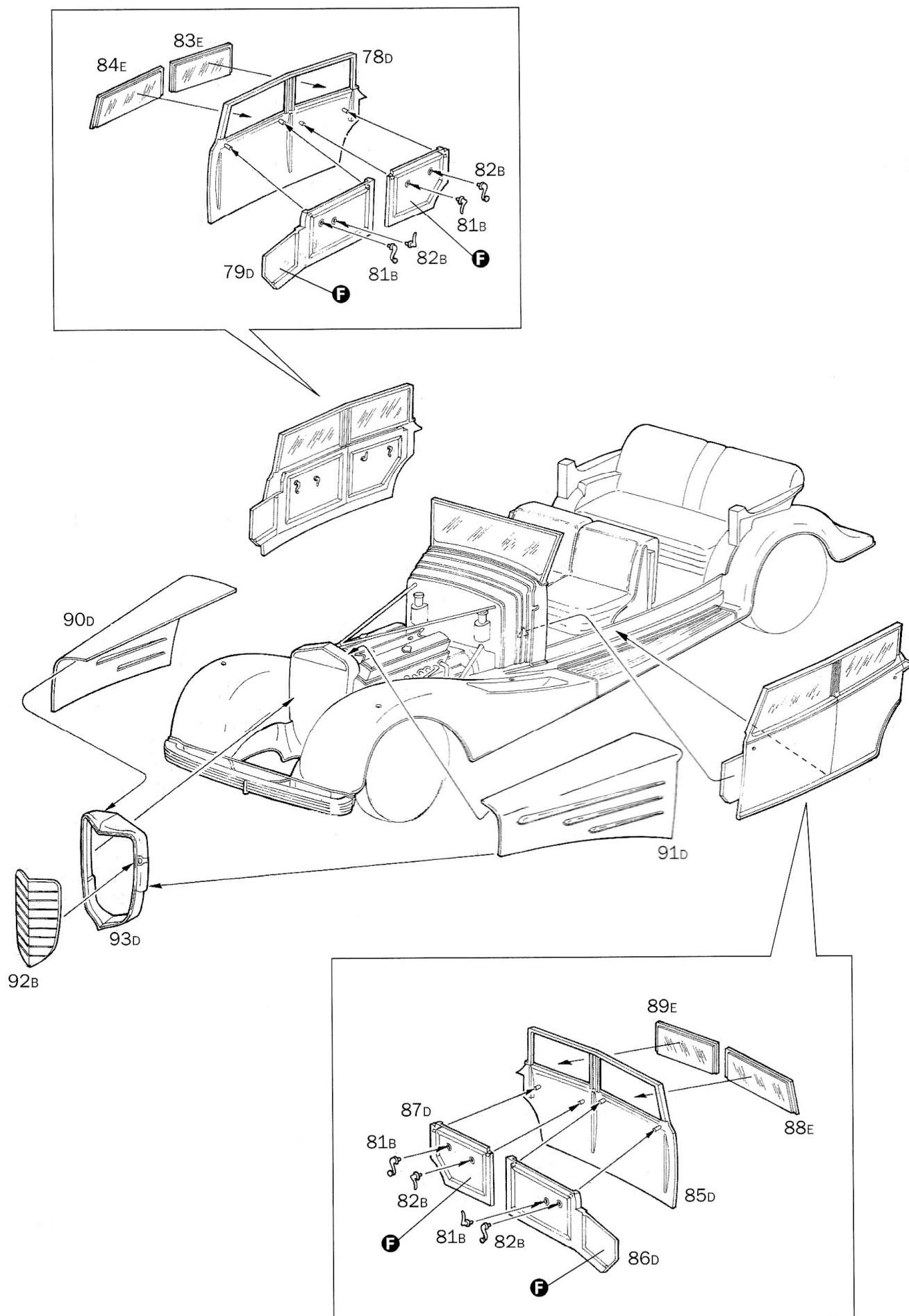


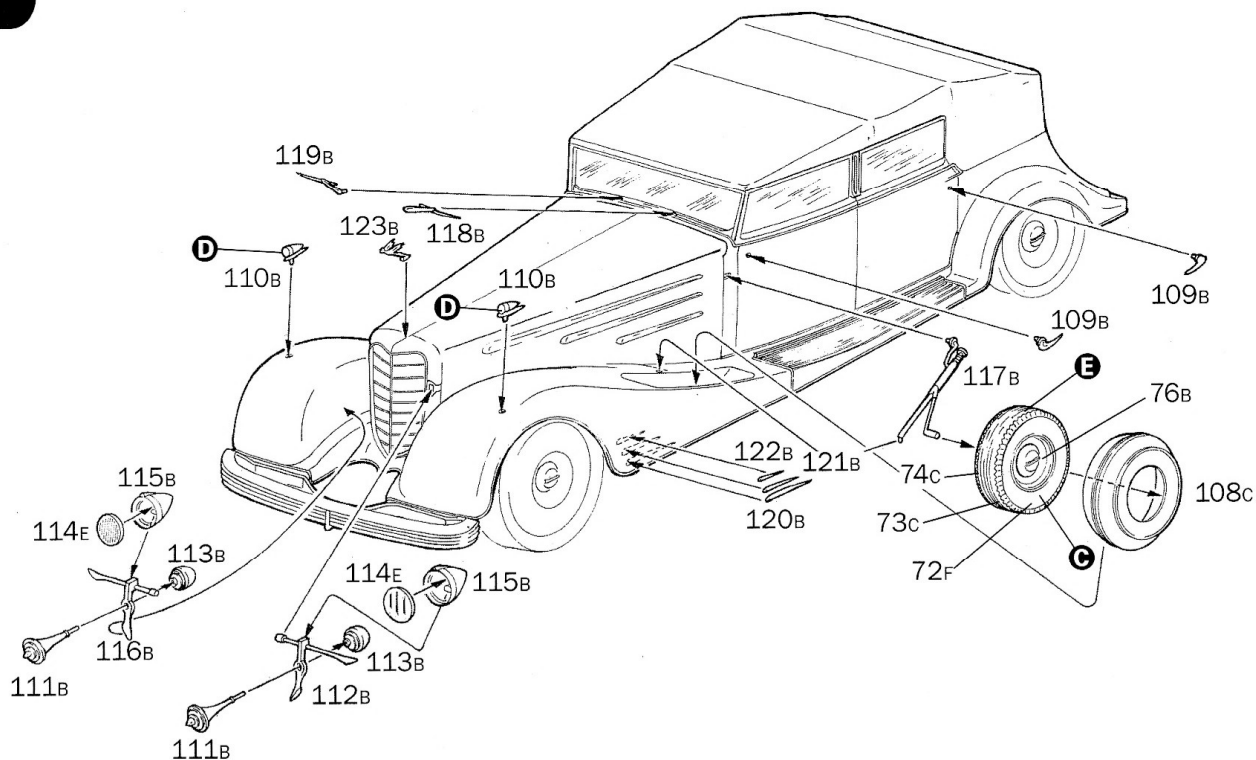
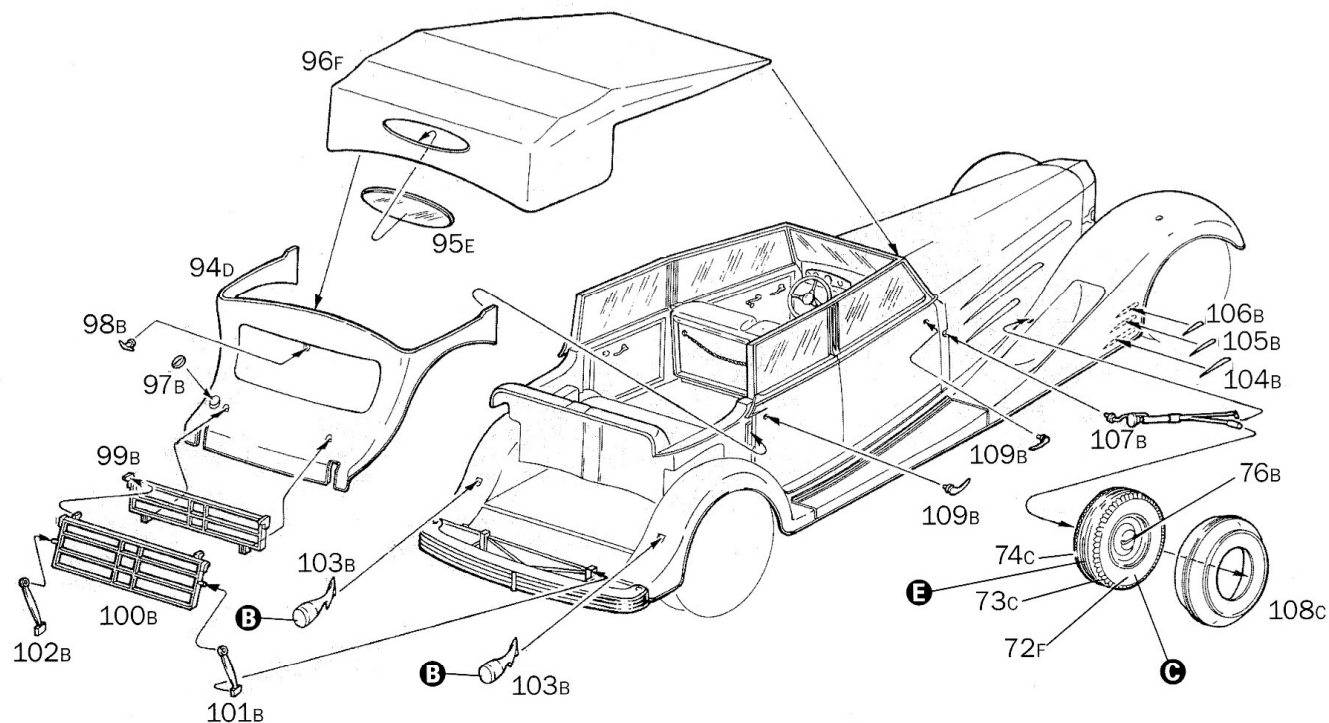
5



6







Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

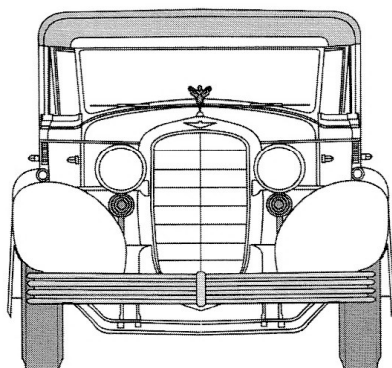
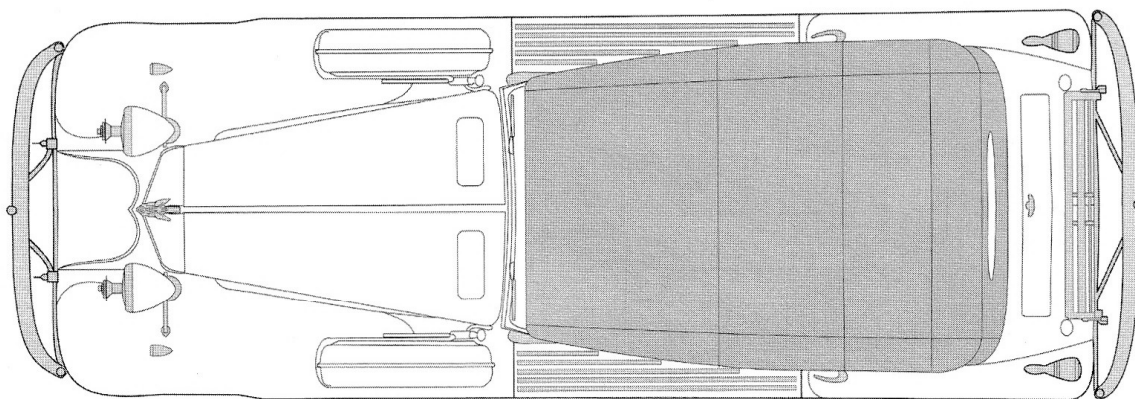
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istruções Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, omdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはっくください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をのぞいてください。

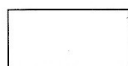
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



FLAT WHITE

F.S. 37875

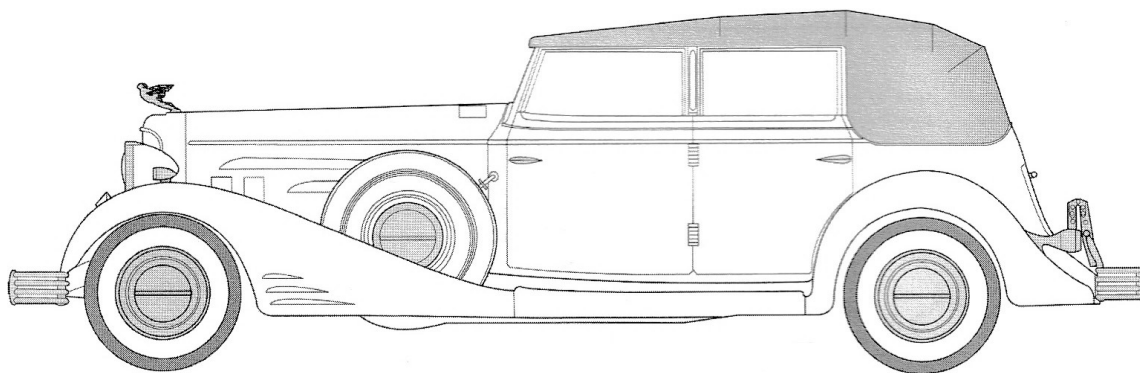
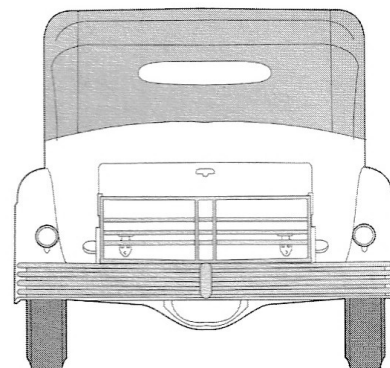
MODEL MASTER - 1768
ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP



GLOSS BLACK

F.S. 17038

MODEL MASTER - 1747
ITALERI ACRYLICPAINT - 4695AP



NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

TOWN
CITTÀ
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZAHN
CODE POSTALE
CÓDIGO POSTAL
POSTCODE

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND

KIT No 3706 Scale 1:24 - Cadillac Fleetwood 1933 16Cyl all Weather Phaeton

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORTE DATUM

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store
☐ Hyper Market
Negozio
Grande Magazzino
Einzelhandel
Andere
Detaillant
Grande Surface
Detailista
Gran Almacén
Detailhandel
Hypermarkt

ITALERI S.p.A.

Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY

fax: 0039 51 726 459

e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com